

Název bodu jednání:

Vypovězení smlouvy s partnerským městem Čechov

Předkládá:

Mgr. Jan Konvalina, starosta

Zpracovala:

Ing. Lea Enenkelová, vedoucí odboru

Napsala:

Markéta Benešová

Návrhy na usnesení:

ZM schvaluje x neschvaluje

vypovězení Smlouvy o rozvoji přátelských vztahů mezi obyvateli města Čechova Moskevské oblasti Ruské federace a města Příbrami České republiky ze dne 31.10.1994.

Důvodová zpráva:

Starosta města předkládá zastupitelstva města návrh na vypovězení Smlouvy o rozvoji přátelských vztahů mezi obyvateli města Čechova Moskevské oblasti Ruské federace a města Příbrami České republiky ze dne 31.10.1994, a to na základě aktuální politické situace.

Návrh textu byl vypracován ve spolupráci OŠKS, OPVZ a JUDr. Samka.

Přílohy:

1. text Smlouvy o rozvoji přátelských vztahů mezi obyvateli města Čechova Moskevské oblasti Ruské federace a města Příbrami České republiky ze dne 31.10.1994
2. návrh textu vypovězení Smlouvy o rozvoji přátelských vztahů mezi obyvateli města Čechova Moskevské oblasti Ruské federace a města Příbrami České republiky ze dne 31.10.1994

S M L O U V A

o rozvoji přátelských vztahů mezi obyvateli města Čechova Moskevské oblasti Ruské federace a města Příbrami České republiky

My, zplnomocnění představitelé Administrace Čechovského okresu a města Příbram, usilující o všestranné upevnění přátelských vztahů mezi národy Ruska a České republiky, podepisujeme tuto smlouvu o následujícím:

1. Rozpracovat společný program součinnosti mezi městy Čechovo a Příbram v otázkách ekonomiky, vzdělávání, kultury, turistiky a sportu s jeho potvrzením při nejbližším setkání oficiálních delegací.

2. Připravit k posouzení soupis investičních programů zaměřených na sociálně-ekonomický rozvoj měst Čechovo a Příbram.

3. Projednat návrhy zainteresovaných stran na vytvoření společných podniků v oblasti ekonomiky, sféře služeb.

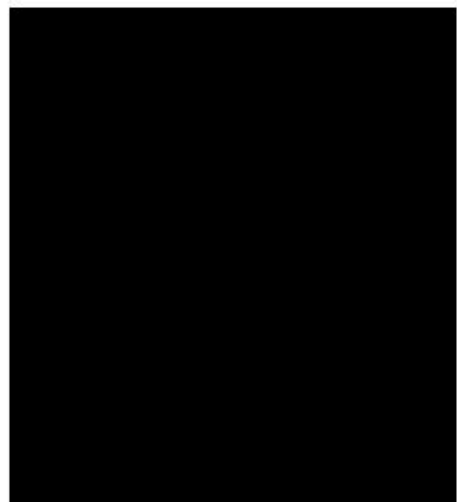
Smlouva nabývá platnosti schválením jejího obsahu městským zastupitelstvem Příbram.

V Příbrami, 31. října 1994

*Za město Čechovo
Vedoucí Admin*

A.N. SAVIN

*Za město Příbram
starosta*



ДОГОВОР

о развитии дружественных отношений между жителями г. Чехова Московской области Российской Федерации и г. Пршибрам Республики Чехии.

Мы, полномочные представители Администрации Чеховского района и города Пршибрама, стремясь к всемерному укреплению дружественных и партнерских отношений между народами России и Чехии, подписали настоящий договор нижеследующем:

1. Разработать совместную программу взаимодействия между городами Чехов и Пршибрам в вопросах экономики, народного образования, культуры, туризма и спорта, с утверждением ее при очередной встрече официальных делегаций.

2. Подготовить к обсуждению перечень инвестиционных программ, направленных на социально-экономическое развитие городов Чехов и Пршибрам.

3. Рассмотреть предложения заинтересованных сторон по созданию совместных предприятий в области экономики, сфере обслуживания.

Договор вступает в силу после соглашения его содержания сбором депутатов города.

В городе Пршибрам, 31 ого октября 1994 г.

От города Чехова
Глава Администрации

А. Х. САВИН



От города Пршибрам
Староста

Йосеф ВАЦЕК



Smlouva o rozvoji přátelských vztahů
mezi obyvateli města Čechova Moskevské oblasti Ruské federace a
města Příbrami České republiky
ze dne 31.10.1994, v platném znění
– ukončení spolupráce

Preambule

Pro členy zastupitelstva města a pro občany města Příbrami je naprosto neakceptovatelná vojenská agrese Ruské federace vůči nezávislému státu Ukrajině. Z tohoto důvodu přijalo město tento jednostranný akt.

Čl. I.

Zastupitelstvo města Příbrami, jako vrcholný orgán města proto rozhodlo, že město Příbram ukončuje spolupráci na základě Smlouvy o rozvoji přátelských vztahů mezi obyvateli města Čechova Moskevské oblasti Ruské federace a města Příbrami České republiky ze dne 31.10.1994, v platném znění, a to s okamžitou platností a tuto smlouvu vypovídá.

Toto usnesení bylo schváleno Zastupitelstvem města Příbram dne 08.03.2022 usn. č. ZM.....

Touto cestou proto dávám jménem města Příbram na vědomí, že město Příbram na základě výše popsaného usnesení svého zastupitelstva nebude nadále pokračovat v naplňování shora popsané smlouvy a tuto smlouvu s okamžitou platností vypovídá.

Čl. II

Tento dokument je vyhotoven ve dvou rovnocenných exemplářích, v českém a ruském jazyce a bude zaslán zastupitelstvu města Čechova Moskevské oblasti Ruské federace doporučeně poštovní přepravou.

.....
za město Příbram
Mgr. Jan Konvalinka
starosta